

KIROL ZERBITZUEN ARAUDI NAGUSIA

**LEHENENGO TITULUA
XEDAPEN NAGUSIAK**

1. artikulua.

Hernaniko Udalaren xedea Hernaniko herritar orori kirola praktikan jartzeko aukera ematean datza. Horretarako, kirola garatu nahi du kirol hitzaren esanahi zabalenaekin.

2. artikulua.

Araudi honek, erabiltzaile edo bezeroen eskubideak eta betebeharrak eta Udalaren kirol instalazioak erabiltzeko baldintzak arautzea du helburu.

3. artikulua.

Hernaniko Udalak, araudi hau argitu, aldatu edo garatzeko xedapenak edo ebazpenak emateko eskubidea bere esku gordeko du. Araudi hau eta gainerako arau bereziak (ordutegiak, prezio publikoak) jendearen esku geratuko dira, bere bulegoetan eta instalazio bakoitzaren harrera lekuan.

4. artikulua.

Udalaren kirol instalazioak erabiltzeko eskubidea dute pertsona, ikastetxe, kirol elkarte eta taldeek; baita helburutzat kirolaren praktika sustatzea eta babestea duten beste erakunde guztiek ere, betiere instalazioetara sartzeko baldintzak betetzen dituzten bitartean.

Astigarragako kirol instalazioetako abonatuak bi udalerrien artean sinatutako hitzarmenean jasotzen diren Hernaniko Udalaren kirol instalazioak erabiltzeko eskubidea izango dute, hitzarmenak indarrean dirauen bitartean.

Abonatu horiei instalazio bakoitzaren araudian jasota dauden eskubide eta betebeharrak aplikatuko zaizkie.

**REGLAMENTO GENERAL DE LOS
SERVICIOS DEPORTIVOS**

**TITULO PRIMERO
DISPOSICIONES GENERALES**

Artículo 1.

El objetivo del ayuntamiento de Hernani es posibilitar a todos/as los/as ciudadanos/as de Hernani el acceso a la práctica deportiva, promoviendo para ello el desarrollo del deporte en su más amplia acepción.

Artículo 2.

El presente reglamento tiene por objeto el regular los derechos y obligaciones de los/as usuarios/as y las condiciones de uso de las instalaciones deportivas Municipales.

Artículo 3.

El ayuntamiento de Hernani se reserva el derecho a dictar disposiciones o resoluciones para aclarar, modificar o desarrollar el presente reglamento. El mismo, así como las normativas específicas (horarios, precios públicos, etc.) estará a disposición del público, en sus oficinas y en la recepción de cada una de las instalaciones.

Artículo 4.

Tienen derecho al uso de las instalaciones deportivas, todas las personas, centros de enseñanza, entidades deportivas y otras entidades que contemplen entre sus objetivos la promoción y el desarrollo de la práctica deportiva, y que cumplan las condiciones de acceso a las mismas.

Los abonados a las instalaciones deportivas de Astigarraga, durante la vigencia del convenio firmado entre los dos municipios, tendrán derecho a utilizar las instalaciones deportivas Municipales de Hernani mencionados en el mismo

A esos abonados se les aplicarán los derechos y deberes recogidos en los reglamentos de cada instalación.

De igual forma y con carácter puntual,

Aldi berean, eta noizbehinka, instalazio horiek kirola ez den beste erabilera batzuk izan ditzakete, baina bakoitzak bere baldintzak bete beharko ditu.

5. artikulua.

Urtero, Udaleko Kirol Sailak zerbitzuak emateagatik eta jarduerak egiteagatik ordaindu beharreko tasen proposamena luzatuko dio Osoko Bilkurari. Osoko Bilkuraren onespena derrigorrezkoa izango du prezio horiek indarrean jarri ahal izateko. Tasak onartu ondoren, Kirol Sailak hartu behar dituen neurriak hartuko ditu preziook jakinarazi eta ezagutarazteko.

BIGARREN TITULUA ERABILTZAILEAK

6. artikulua.

Erabiltzaile mota hauek daude:

1. Abonatuak.
2. Abonatuak ez direnak.
3. Kirol elkarteak.
4. Ikastetxeak.

1. KAPITULUA: ABONATUAK.

7. artikulua.

1. Edozein abonatu motaren onuraduna den pertsona oro da abonatuak.

2. Abonatuak familiarrak edo banakakoak izango dira. Hernaniko Udalak izango du gizarte mailan interesgarriak diren pertsona edo kolektiboetako hobariak emateko ahalmena. Abonatuak izateko eskaera egin behar da, eta dagokion prezio publikoa ordaindu.

3. Abonatu familiarrak onuradun hauek izango ditu: ezkontideak, adingabeko seme-alabak eta diru-sarrerarik ez duten adindunak, 30 urte artekoak. Etxebizitza berean erroldatutako izateko bikoteak abonatu familiarra egin ahal izango du. Familiako kide bakoitzak karnet pertsonala izango du.

4. Abonatu-txartela pertsonala eta

las instalaciones podrán destinarse a usos no deportivos que cumplan los requisitos particulares de los mismo.

Artículo 5.

Anualmente la Comisión de Deportes remitirá al Pleno Municipal la Propuesta de Tasas por la prestación de Servicios y realización de actividades, que necesitará la aprobación del mismo para ser efectiva. Una vez aprobadas las Tasas la Comisión de Deportes adoptará las medidas oportunas para la publicación e información de los mismos.

TITULO SEGUNDO DE LOS/AS USUARIOS/AS

Artículo 6.

Se distinguen los siguientes tipos de usuarios/as:

1. Abonados/as.
2. No abonados/as.
3. Entidades deportivas.
4. Centros escolares.

CAPITULO 1: DE LOS/AS ABONADOS/AS

Artículo 7.

1. Se entiende por abonado/a toda persona que sea beneficiaria de alguna de las diferentes clases de abono.

2. Con carácter general los abonos podrán ser familiares o individuales, reservándose el ayuntamiento de Hernani la potestad de bonificar a personas o colectivos que se consideren de interés social. Para ser abonado hay que solicitarlo y abonar el precio público correspondiente.

3. El abono familiar incluye a los siguientes beneficiarios: Los cónyuges, los hijos menores de 18 años y los mayores de 18 años, hasta los 30 años, que no generan ingresos. Las parejas de hecho registradas y empadronadas en una misma vivienda podrán realizar un abono familiar. Cada miembro de la familia tendrá un carnet personal.

4. El carnet de abonado/a será personal

bestereinezina izango da.

5. Abonatu-txartela galtzean, berehala jakinaraziko zaio Udal Kirol Zerbitzuari. Udal Kirol Zerbitzuak abonatu-txartel berria egingo du, aldez aurretik horretarako ezarritako prezio publikoa ordaindu beharko delarik.

6. Abonatu izateari utzi nahi dionak Hernaniko kiroldegiko bulegoetan jakinarazi beharko du, hurrengo ordainketa egiteko zehaztuko den eguna baino lehen. Horrela egingo ez balu, hurrengo urtean ere abonatu izaten jarraitu nahi duela ulertuko da.

7. Abonuaren tasa honela ordaindu ahal izango da: banketxeren batean helbideratuta, Hernaniko kiroldegiko bulegoetan banku-txartelaren bidez, edo Hernaniko Udalaren kontu batean dirua sartuta, Hernaniko Udalak berak zehaztutako edozein banku erakundetan.

8. Abonuaren kuotari dagozkion erreziiboak itzuliz gero, edo ezarritako epean ordainduko ez balira, ordaindu ez dutenei baja emango zaie berehala.

2. KAPITULUA: ABONATUAK EZ DIRENAK

8. artikulua.

1. Abonatuak ez diren erabiltzaileek kirol instalazioetara eta hango zerbitzuetara sartzeko aukera izango dute. Horretarako, saio bakoitza hasi aurretik, erabili nahi duten zerbitzuarentzako ezarritako tasa ordaindu beharko dute.

2. Instalazioetara sartzeko tasak ez dira berdinak izango 18 urtetik gorakoentzat eta 18 urtetik beherakoentzat.

3. Kiroldegian kontrolerako dauden langileek eskubidea izango dute instalazioetara doan pertsonaren NANA edo adina egiaztatzeko agiria eskatzeko.

3. KAPITULUA: KIROL ELKARTEAK.

9. artikulua

1. Hernaniko Udalak lehiaketa kirolaren

e intransferible.

5. La pérdida del carnet de abonado/a deberá ser comunicada de inmediato al Servicio Municipal de Deportes, que facilitará un nuevo carnet previo pago del precio público establecido.

6. El/la abonado/a que desee causar baja de esta condición deberá comunicarlo en las oficinas del Polideportivo antes de la fecha fijada para el siguiente cobro. En el caso de que no fuera así, se entenderá que quiere continuar como abonado/a para el año siguiente.

7. El pago de la Tasa por abono podrá realizarse mediante domiciliación bancaria, pago en caja en las oficinas del polideportivo de Hernani, con tarjeta bancaria e igualmente mediante ingreso en cualquiera de las cuentas del ayuntamiento de Hernani que se especifiquen.

8. La devolución de los recibos de cuotas de abonos o abonos que no fueran pagados en el plazo establecido causarán la baja automática del abonado/a.

CAPITULO 2: DE LOS/AS NO ABONADOS/AS

Artículo 8.

1. Los/as usuarios/as individuales no abonados/as podrán acceder a las instalaciones deportivas y a sus servicios previo pago de la tasa de cada sesión para el servicio que deseen utilizar.

2. Las tasas de acceso a las instalaciones serán diferentes para los menores y mayores de 18 años.

3. El personal de control tendrá el derecho de solicitar el DNI o documento acreditativo de la edad de la persona que acceda a las instalaciones.

CAPITULO 3: DE LAS ENTIDADES DEPORTIVAS.

baliozko ordezkari bakartzat legez eraturako kirol elkarteak hartuko ditu, Eusko Jaurlaritzako Kirol-kluben nahiz Kirol-elkarteen Erregistro Orokorrean, eta Hernaniko udal intereseko elkarten erregistroan azaltzen direnak.

2. Hernaniko Udaleko kirol instalazioak erabiltzen dituzten kirol elkarteetako kirolariek kiroldegiko abonua egin beharko dute, horretarako ezarriko diren baldintzen arabera.

3. Aurreko puntuan zehaztutako baldintzak betetzen dituzten kirol elkarteek erabil ditzakete Hernaniko Udalaren kirol instalazioak beren jardueretarako, betiere, Hernaniko Udalak zehaztutako baldintzak betetzen badira.

4. Jarduera orduen banaketa hitzarmen bidez edo Hernaniko Udaleko Kirol Saileko delegatuak emandako ebazpen bidez egingo da.

5. Kirol delegatuak kirol elkarten jarduerak eten ditzake horretarako arrazoi sendoren bat badago, Kirol Batzordeari alde zuzen jakinarazita.

6. Lehiaketa ofizialetarako, kirol elkarteek burutu behar dituzten jardueren egutegia aurkeztu beharko dute, idatziz eta garaiz.

7. Entrenamendu eta lehiaketa ofizialetako ordutegiak kirol instalazioak berak dauzkan jarduera eta ordutegietara egokitu behar dira. Ordutegi horiek denboraldi baterako iraupena izango dute.

8. Hasiera ordua ez da hamabost minutu baino gehiago atzeratuko, arrazoia, betiere, instalazioarena ez bada. Kasu horietan, gainontzeko programazioari eragingo dionez, partidua bertan behera utziko da. Atzerapen horiek sortutako gastuak

Artículo 9.

1. Las entidades deportivas legalmente constituidas y que estén registradas en el Registro General de Clubes y Asociaciones Deportivas del País Vasco y en el registro de asociaciones de interés municipal del Ayuntamiento de Hernani, serán consideradas las únicas representantes del deporte de competición ante el Ayuntamiento de Hernani.

2. Los/as deportistas de las entidades deportivas que utilicen las instalaciones deportivas del Ayuntamiento de Hernani deberán ser abonados/as a las mismas en las condiciones que se establezcan.

3. Las entidades deportivas que cumplan los requisitos anteriores podrán utilizar las instalaciones deportivas del ayuntamiento de Hernani para desarrollar sus actividades, siempre que se cumplan las condiciones establecidas por el ayuntamiento de Hernani.

4. La distribución de los horarios de actividades se realizará bien mediante convenio ó mediante resolución del Delegado de deportes del Ayuntamiento de Hernani.

5. El Delegado de Deportes previa comunicación a la Comisión de Deportes podrá suspender, por causas justificadas, las actividades de las entidades deportivas dando cuenta la resolución a las mismas.

6. Para las competiciones oficiales las entidades deportivas deberán comunicar por escrito, con una antelación suficiente, las actividades a desarrollar.

7. Los horarios de entrenamientos y competiciones oficiales deberán ajustarse a los horarios y actividades propios de las instalaciones deportivas. Estas horas serán para una temporada.

8. Los horarios de comienzo no podrán retrasarse más de quince minutos por causas ajenas a la instalación. En dichos casos podría suspenderse el

erakunde antolatzaileak ordaindu beharko ditu.

9. Kirol elkarteek antolatutako kirol ekintzen erantzukizun zibila beraiena izango da. Horretarako, dagokion erantzun zibileko aseguruia kontratatu behar dute eta berau indarrean dagoela eta nahikoa dela justifikatuko dute.

10. Kirol elkarteek udalaren kirol instalazioetan publizitatea jarri nahi badute, baimena eskatu behar dute. Baimena jasoz gero, kontraktorik esan ezean, ondorengo irizpide hauek bete beharko dituzte:

a) Publizitatea jokatzeko den esparruan eta inguruan bakarrik jarriko da eta norgehiagoka ofizialak dauden garaian bakarrik.

b) Publizitatea ipintzeko eremura sartu ahal izango dira klubeko kideak beren publizitatea ipintzera. Norgahiagoka ofizialerako erreserba egin zutenean adostutako denboran bakarrik ipini ahal izango dute.

c) Publizitatea ipini eta kentzeko lana erakundeak egingo du; lan hori jokatzeko eremua, hormak edo pintura hondatu gabe egingo du.

d) Publizitateak dekorazio eta estetika arau batzuk bete beharko ditu. Alkoholaren eta tabakoaren arauak ere bete beharko ditu, eta ikuskizun publikoarekin lotutako beste edozein arau ere bai.

11. Kirol elkarte bateko edozein taldek ezingo du instalazioa erabili, bertan taldeaz arduratuko den pertsona heldurik ez bada.

4. KAPITULUA: IKASTETXEAK

10.artikulua

1. Hernaniko ikastetxeek Hernaniko Udaleko kirol instalazioak erabiltzeko aukera izango dute euren eskola orduetan, betiere kirol instalazioen ordutegiaren barruan, tasak ordaindu

encuentro si el retraso originado supusiera grave perjuicio al resto de la programación. Los gastos originados por estos retrasos serán por cuenta de la entidad organizadora.

9. La responsabilidad civil de los actos deportivos organizados por las entidades deportivas recaerá sobre las mismas. A este efecto deberán contratar la póliza de responsabilidad civil correspondiente y justificar su vigencia y suficiencia.

10. Las Entidades Deportivas que deseen colocar publicidad en las instalaciones deportivas municipales deberán solicitar la autorización correspondiente. En caso de obtener la autorización, salvo acuerdo específico contrario, deberán cumplir los siguientes criterios:

a) El recinto de juego y su contorno es el único lugar en donde se permite la colocación de publicidad y solo para competiciones oficiales.

b) Los espacios a los que pueden acceder los clubes para colocar su publicidad, estarán a su disposición por el tiempo por el que se efectuó la reserva para la competición oficial.

c) La colocación y retirada de los elementos publicitarios correrán a cargo de la entidad, que realizará esta operación sin deterioro del terreno de juego, paredes o pinturas.

d) La publicidad deberá atenerse a unas mínimas normas de decoro y estética. Por otra parte cumplirán la normativa sobre alcohol y tabaco, y cualquiera otra relacionada con los espectáculos públicos.

11. Ningún grupo perteneciente a una entidad deportiva podrá utilizar la instalación sin la presencia de una persona adulta responsable del mismo.

CAPITULO 4: DE LOS CENTROS ESCOLARES

Artículo 10.

1. Los Centros Escolares de Hernani, en

gabe eta ezarriko diren baldintzetan.

2. Ikastetxeetako taldeak ikastetxeko irakasle batek lagunduta sartuko dira instalaziora, eta irakasle horrek ikasleen ardura izango du.

3. Eskola-kirolak udalaren kirol instalazioak erabiltzeko aukera izango du, zehaztuko diren baldintzak beteta.

4. Eskolaumeen txapelketak direnean, antolatzaileek garatuko diren jardueren berri eman behar dute, idatziz eta garaiz.

HIRUGARREN TITULUA IKASTAROAK ETA KIROL KANPAINAK

1. KAPITULUA: XEDAPEN OROKORRAK

11. artikulua.

1. Kirol Sailak, urtero, kirol ikastaroak eta kanpainak antolatuko ditu biztanleria osoa kirol praktikan jartzeko asmoz, Udalaren Kirol Zerbitzuak duen gaitasunaren arabera.

2. Aipatutako ikastaroen eta kanpainen helburu nagusia erabiltzaileen gogobetetzea lortzea da.

3. Ikastaroen egitaraua ahalik eta modurik egokienean hedatuko du Kirol Zerbitzuak.

4. Ikastaroen kuotak dagozkien tasen arabera izango dira. Kanpainak eta txapelketak egiteko ere, dagozkien tasak ordaindu beharko dira. Ikastaroetako partaideek hori kreditatzeko pasea jasoko dute.

5. Ikastaro, kanpaina eta txapelketak burutu ahal izateko, gutxieneko eta gehieneko pertsona kopurua jarriko da. Beraz, ikastaroa emateko behar beste jenderik ez balego, ez litzateke ikastaroa emango.

6. Ikastaro batean lekua izanez gero, dozein mementotan eman ahalko da

su horario lectivo comprendido dentro del horario de las instalaciones deportivas, podrán utilizar las instalaciones del ayuntamiento de Hernani sin abono de tasas y en las condiciones que se determinen.

2. Los grupos de escolares accederán a las instalaciones acompañados por un profesor responsable del Centro.

3. El deporte escolar tendrá acceso a las instalaciones deportivas municipales en las condiciones que se determinen.

4. Para las competiciones de escolares los organizadores deberán comunicar por escrito, con una antelación suficiente, las actividades a desarrollar.

TITULO TERCERO DE LOS CURSOS Y CAMPAÑAS DEPORTIVAS

CAPITULO 1: DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 11.

1. La Comisión de Deportes, en la medida de sus posibilidades, organizará anualmente cursos y campañas deportivas orientadas al desarrollo de la práctica deportiva en todos los segmentos de la población.

2. Dichos cursos y campañas tendrán como objetivo primordial conseguir la mayor satisfacción de los/as usuarios/as.

3. La programación de los cursos será difundida de forma adecuada por el Servicio de Deportes.

4. Los cuotas de los cursos estarán sujetos a a las tasas correspondientes. Las campañas y torneos estarán, igualmente, sujetos al pago de la tasa establecida. Los cursillistas recibirán un pase que les acredite de dicha condición.

5. Tanto los cursos como las campañas y torneos tendrán un número máximo y mínimo de inscritos/as para su

izena. Izena ikastaro osorako eman dela ulertuko da.

7. Ikastaro baten tasa ordaindu gabe uzteak ikastaroan baja ematea dakar.

8. Kirol Zerbitzuak edozein erabiltzaileri eska diezaioke kirola praktikatzeko gaitasuna duela ziurtatuko duen mediku-errekonozimendua egitea, ikastaro batean izena eman baino lehen.

9. Kirol delegatuak, ezinbesteko arrazoirik balego, ikastaro edo kanpainaren bat eten dezake aldi baterako edo betiko. Horrelakorik gertatuz gero, etenaldiari dagokion diru kopurua itzuli egingo luke.

LAUGARREN TITULUA INSTALAZIOETARA SARTZEKO ETA INSTALAZIOAK ERABILTZEKO ARAUAK

12. artikulua

1. Instalazioak erabiltzeko abonutxartela edo txartel hori duela egiaztatzen duen agiria aurkeztu behar da. Sartzeko tasa ordaindu beharko da, edo ikastaroren bateko txartela erakutsi.

2. Agiri horiek kiroldegian kontrolerako dagoen edozein langilek eska ditzake.

3. Debekatua dago baloiarekin, pilotarekin edota beste edozerekin jolastea aldageletan, pasilloetan, harmailetan eta kirola egiteko ez den beste edozein lekutan. Kirol eremu bat erabiltzeko ordutegia finkatuta badago, eremu horretatik atera egin beharko da erabiltzeko ordua bukatzen denean, berariazko baimenik egon ezean. Erabileraren amaiera orduak bat egiten badu instalazioa ixteko orduarekin, gutxienez 10 minutu lehenago amaitu beharko da saioa.

4. Ikusleek instalazioetan, lehiaketetan eta ikuskizunetan egin dezaketenaren

desarrollo y en caso de que no se alcance el mínimo establecido el curso no se impartirá.

6. En cualquier momento, si hubiera plazas, se podrá inscribir en un curso, entendiéndose esta inscripción hecha para toda su duración.

7. El impago de la tasa de un curso supondrá la baja automática del mismo.

8. El Servicio de Deportes podrá exigir a cualquier usuario/a, antes de su inscripción en un curso, un reconocimiento médico que acredite su aptitud para la práctica deportiva.

9. El Delegado de Deportes, por causas objetivas de fuerza mayor, podrá suspender temporalmente o definitivamente un curso o campaña, en cuyo caso será reintegrado el importe de las cantidades abonadas correspondientes a este período.

TITULO CUARTO SOBRE NORMAS GENERALES DE ACCESO Y UTILIZACIÓN DE LAS INSTALACIONES

Artículo 12.

1. El acceso a las instalaciones se hará mediante la presentación de carnet de abonado/a o de documento acreditativo de estar en posesión del mismo, mediante el pago de la tasa de entrada o mediante la presentación del pase de cursillista.

2. Cualquier empleado/a de control de las instalaciones podrá solicitar la presentación de dichos documentos.

3. No está permitido jugar con balones, pelotas y otros objetos, en vestuarios, pasillos, graderíos ni todas aquellas zonas que no se consideren espacios deportivos. La utilización de un espacio deportivo que tenga un horario fijado para su uso debe abandonarse una vez se haya cumplido, salvo autorización expresa. Cuando el final de la utilización coincida con el cierre de la

erantzukizun osoa lehiaketa edo ikuskizuna antolatu duten erakundeek izango dute.

5. Instalazioak erabiltzeko baimena eskatu duen elkarteak edo pertsonak ordaindu beharko ditu erabilera txarragatik gertatzen diren kalteak. Txapelketa ofizialetan gertatuko balira, kalteak Federazioari eta dagokion klubari jakinaraziko litzaizkioke, eta bertako kluba, kontratugilea, izango da aurkako taldeek bertan eragindako kalteen erantzule subsidiarioa.

6. Udalaren kirol instalazioetan beti erabili beharko dira kirola egiteko arropa (kirol bakoitzak eskatzen duena) eta berariazko oinetakoak (kalekoak ez direnak). Baimen berezia beharko da kirolerako ez den jantzia erabiltzeko.

7. Udalaren kirol instalazioetara doazenek leihatilak erabiliko dituzte gauzak gordetzeko, kirola egin bitartean. Kirol jarduera amaitutakoan, leihatila libre utzi beharko dute.

8. Erabiltzaileen intimitatea babestu eta errespetatzearen, guztiz debekatuta egongo da argazki zein bideo kamerak erabiltzea, telefono mugikorrek, PDAk edo funtzio hori duten bestelako gailuak barne, pertsonen intimitateari eraso egin dakioken leku guztietan. Guztiz debekatuta dago aldagela, bainu, sauna eta antzeko aretoetan irudiak hartzea. Espazio komunetan irudi pribatuak hartu ahalko dira, baldin eta irudietan ager daitezkeen pertsonak horrelakorik ez dutela nahi adierazten ez badute. ageri diren pertsonak ez dutela horrelakorik nahi adierazten ez badute. Kirol instalazioetan zaintzarako jarritako bideo kamerak udaltzainek ikuskatuko dituzte eta indarreko legeriak ezarritakoari jarraituz instalatu dira

instalación la sesión finalizará al menos 10 minutos antes de la hora de cierre.

4. La responsabilidad de los actos que el público realice en las instalaciones durante la celebración de competiciones y espectáculos recaerá sobre las entidades organizadoras.

5. Cualquier deterioro o rotura en las instalaciones que se origine por mal uso, serán por cuenta de la persona o entidad que efectuó la reserva de utilización. En el caso de competiciones oficiales estos daños serán comunicados a la Federación y Club correspondientes, siendo el club local y contratante el responsable subsidiario de los desperfectos que originen los equipos contrarios.

6. La utilización de las instalaciones deportivas municipales se hará siempre con atuendo deportivo y calzado específico (no de calle) y respetando la especificidad de cada una de ellas. Para utilizar atuendo no deportivo se requerirá autorización expresa.

7. Los/las usuarios/as de las instalaciones deportivas municipales utilizarán las taquillas para guardar sus pertenencias mientras realizan la práctica deportiva. Una vez finalizada la práctica deportiva, la taquilla deberá quedar libre.

8. Con el objeto de guardar y respetar la intimidad de las personas usuarias, queda terminantemente prohibida la utilización de cámaras fotográficas o de vídeo, incluidos los teléfonos móviles, PDA u otros dispositivos que incorporen dicha función en todas las estancias en las que se pueda invadir la intimidad de las personas. Queda terminantemente prohibida la captación de imágenes en vestuarios, baños, saunas y estancias similares. En espacios comunes se podrán tomar imágenes de carácter privado salvo que se indique lo contrario por las personas objeto de las imágenes. Las cámaras de video vigilancia instaladas en las

9. Udalaren kirol instalazioetan ezin da jan, ezta kristalezko gauzarik sartu ere. Horretarako badaude toki jakin batzuk. Barrura ezin da animaliarik sartu; aldageletatik kanpo ezin da arroparik erantzi edo jantzi; sexu bateko pertsonak ezin dira beste sexukoei dagozkien eremuetan sartu, 6 urte baino gehiago badituzte. Osasunaren, gizalegearen, higienezaren, intimitatearen eta garbitasunaren kontra doan guztia dago debekatuta.

BOSGARREN TITULUA ERABILTZAIEN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

1. KAPITULUA: ESKUBIDEAK.

13. artikulua.

Abonatu guztiek, abonatu-txartela aurkeztuta, honako eskubide hauek izango dituzte:

1. Hernaniko Udalaren instalazio guztietara nahi dutenean sartzeko eskubidea, kasu bakoitzean zehazten diren ordutegiak eta mugak kontuan hartuta.

2. Prezio merkeagoa Kirol Sailak antolatzen dituen ikastaro eta kanpainetan izena ematerakoan eta matrikulatzerakoan.

14. artikulua.

Abonatuak ez diren guztiek, ezarritako tasa ordainduz gero, eskubidea izango dute Hernaniko Udalaren kirol instalazioak erabiltzeko, jendearentzat zabalik dagoen ordutegian.

15. artikulua.

Erabiltzaile guztiek honako eskubide hauek dituzte:

1. Hernaniko Udalak eskaintzen dituen zerbitzu guztiak erabiltzeko eskubidea, zerbitzu bakoitzarentzat dagoen araudiaren arabera.

instalaciones deportivas estarán sujetas a la supervisión de la Policía Local y su instalación se ha realizado de acuerdo a lo establecido en la legislación en vigor.

9. No está permitido comer ni introducir objetos de cristal en el interior de las instalaciones deportivas municipales, excepto en las zonas señaladas al efecto. Está prohibido introducir animales en las instalaciones, vestirse o desvestirse fuera de los vestuarios, la entrada de personas de un sexo a espacios reservados exclusivamente a otro sexo (a partir de los 6 años) y cualquier otra conducta que vaya en contra de las normas de salud, urbanidad, higiene, limpieza y en contra de la intimidad.

TITULO QUINTO DE LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS/AS USUARIOS/AS

CAPITULO 1: DE LOS DERECHOS

Artículo 13.

Todos/as los/as abonados/as tendrán, mediante la presentación del carnet, los siguientes derechos:

1. Tener libre acceso a las instalaciones del ayuntamiento de Hernani, con las limitaciones y en los horarios que en cada caso se señalen.

2. Disfrutar de una cuota reducida en la inscripción y matriculación en los cursos y campañas que organice la Comisión de Deportes.

Artículo 14.

Todos/as los/as no abonados/as tendrán derecho, mediante el pago de la establecida a la utilización de las instalaciones deportivas del ayuntamiento de Hernani dentro de los horarios que las mismas estén abiertas al público.

Artículo 15.

Todos/as los/as usuarios/as tienen

derecho a:

2. Erreklamazioen bat edo iradokizun bat egin nahi izanez gero, kirol instalazioetako zerbitzuen arduradunaren edota edozein langileren izena eskatzeko eskubidea.

3. Hernaniko Kirol Zerbitzuetako langileen aldetik tratu egokia jasotzeko eskubidea.

4. Hernaniko Udalari bertako kirol instalazio edo kirol zerbitzuen gainean galdetzeko edo iradokizun nahiz erreklamazioen bat egiteko eskubidea.

5. Araudi hau Hernaniko Udalaren web orrian edo kiroldegiko harreraren kontsultatzeko eskubidea.

6. Hernaniko Udalari emandako datu pertsonalak babesteko eskubidea, indarrean dagoen legerian jasota dagoenaren arabera.

7. Indarrean dagoen legerian jasotako gainerako eskubideak.

2. KAPITULUA: BETEBEHARRAK

16. artikulua.

Abonatu edota erabiltzaile guztiek honako betebeharrak hauek dauzkate:

1. Instalazioak eta zerbitzuak araudian zehaztu bezala eta berau garatzen duten xedapenek diotena beteaz erabiltzea, eta instalazioetako pertsonalak emandako erabilera jarraibideak betetzea. Instalazioetako pertsonalak eskatuz gero, egiaztagiria aurkeztu beharko da instalazioetara sartu eta berauek erabili ahal izateko.

2. Instalazioak eta bertako ekipamendua ondo zaintzea. Nahita egindako edo zabarkeriagatik gertatutako kalteak horiek eragindako pertsonaren kargura izango dira.

3. Beste erabiltzaile guztien eskubideak errespetatzea.

1. La utilización, de acuerdo a cada normativa particular, de todos los servicios que oferte deportivos que oferte el ayuntamiento de Hernani.

2. Solicitar en cualquier momento la identificación de cualquier empleado/a o responsable de los servicios de las instalaciones deportivas, a los efectos de realizar las reclamaciones o sugerencias que estime oportuno.

3. Al trato correcto por parte de los/as empleados/as de los Servicios Deportivos del ayuntamiento de Herani.

4. A plantear ante el ayuntamiento de Hernani cualquier duda, sugerencia o reclamación sobre las instalaciones deportivas o servicios del deportivos

5. A la consulta del presente reglamento en la página web del ayuntamiento de Hernani o en la conserjería del polideportivo.

6. La protección de los datos personales facilitados al ayuntamiento de Hernani conforme a lo previsto en la normativa vigente.

7. Cualesquiera otros derechos que vengan recogidos en la legislación vigente.

CAPITULO 2: DE LAS OBLIGACIONES

Artículo 16.

Constituyen obligaciones de los/as abonados/as y usuarios/as en general las siguientes:

1. Utilizar las instalaciones y servicios conforme a las normas de este Reglamento y las disposiciones que lo desarrollen, y a seguir las indicaciones de uso del personal de las mismas, presentando, si así lo requieren, la documentación acreditativa para la entrada y el uso de las instalaciones.

2. Cuidar las instalaciones y su equipamiento. La responsabilidad de todo daño producido por negligencia o

4. Ezarritako tasak epe barruan ordaintzea.

5. Hernaniko Kiroldegiko langileei jakinaraztea funtzionamenduan okarren bat bada, zerbait apurtu bada edo araudi honetan esandakoa bete ez bada.

6. Instalazioetan gizalegez ibiltzea eta bertako langileen lana erraztea.

7. Indarrean dagoen legerian jasotako beste betebeharrak guztiak eta araudi honek ezarritakoak betetzea.

SEIGARREN TITULUA KIROL EKIPAMENDUAK ERABILTZEKO ARAUAK

1.KAPITULUA: IGERILEKU ESTALIAK

17. artikulua.

Igerileku estalia igeri egitera doazenek erabiliko dute kirola egiteko edo denbora pasatzeko, baita igerian egiten ikastera edo dakitena hobetzera doazenek ere. Bestalde, herriko elkarte eta kirol-klubek ere erabiliko dute, klub edo elkarte bakoitzak igerilekuan antolatutako duena gauzatzeko.

Behar bezala igeri egiten ez dakienak edo kontuz ibiltzen ez denak istripuren bat izango balu, ez litzateke Hernaniko Udalaren erantzukizuna izango. Horregatik, 8 urte baino gutxiagoko haurrak ezingo dira igerilekuan ibili adin nagusiko pertsona baten ardurapean ez bada, edo Kirol Zerbitzuak berak antolatutako ikastaro edo egitararen bateko partaideak ez badira. 19:00etatik aurrera 16 urte baino gutxiagokoek debekatua dute sarrera, adin nagusiko pertsona baten ardurapean ez badaude.

Kirol Zerbitzuak igerilekuaren kaleen banaketa programatu eta ondo ikusten den leku batean jarriko du, horretarako behar diren seinaleak jarrita, betiere igerilekuan egiten dena errespetatuz: bainu librea, ikastaroak, taldeen egitarauak eta egokitzen irizten den

dolo será de quien haya actuado de manera irresponsable ó dolosa.

3. Respetar los derechos de otros/as usuarios/as en su conjunto.

4. Satisfacer en su momento las tasas establecidas.

5. Comunicar a los/as empleados/as del Polideportivo de Hernani las anomalías de funcionamiento, roturas, deficiencias o incumplimiento de lo dispuesto en este Reglamento.

6. Comportarse correctamente en las instalaciones favoreciendo la labor de los/as empleados/as.

7. Cualesquiera otras obligaciones que vengan reconocidas en la legislación vigente y por lo dispuesto en este reglamento.

TITULO SEXTO DE LAS NORMAS DE UTILIZACIÓN DE LOS EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS

CAPITULO 1: DE LAS PISCINAS CUBIERTAS

Artículo 17.

La utilización de esta instalación está destinada a la actividad física y el esparcimiento de los/as usuarios/as, así como al aprendizaje y el perfeccionamiento de la natación por los/as mismos/as. De igual modo será utilizada por las asociaciones y clubes deportivos para el desarrollo de sus actividades específicas.

El ayuntamiento de Hernani no responderá de los accidentes que puedan sobrevenir a los/as usuarios/as que utilicen la piscina sin conocimiento de la natación o sin guardar la debida prudencia. A este efecto queda prohibida la entrada de menores de 8 años (a excepción de los participantes en programas o cursos organizados por los Servicios deportivos) si no van acompañados de un adulto. A partir de las 19:00 horas queda prohibida la entrada de los menores de 16 años si no van acompañados de un adulto.

Los Servicios Deportivos programará y

beste edozein jarduera.

Eusko Jaurlaritzako Kontsumo eta Osasun Sailak indarren duen araudiak dioena betetze aldera, hona hemen igerilekurako araudia:

1. Igerilekua zabalik dagoen bitartean, beti egongo da titulazioa duen sorosleren bat. Soroslea bera da igerilekuaren arduradun nagusia, eta berak esandakoa bete egin behar da.

2. Igeri egiteko ontzietan ezingo dira 103 pertsona baino gehiago ibili. Instalazioan bertan, gehien jota, 301 lagun sartuko dira.

3. Derrigorrezkoa da igerilekura sartu aurretik dutzatzea.

4. Derrigorrezkoa da bainurako txanoa, bainu-jantzia eta txankletak edo uretako zapatilak erabiltzea (horretarako espresuki eramanak) .

5. Debekatuta dago igerilekuaren inguruan kaleko arropa edo oinetakoekin ibiltzea.

6. Debekatuta dago instalazioan erretzea, edatea edo jatea.

7. Debekatuta dute igerilekura sartzea azaleko edo bestelako gaixotasun kutsakorrek dituztenek.

8. Igerilekuko beste erabiltzaile guztiei begirunea zor zaie. Beraz, debekatuta dago igerilekuaren inguruan korrika ibiltzea, joko edo jolas arriskutsuetan ibiltzea, kortxo-ilaretan jartzea edo haiek oratzea, irteerako plataformetan saltoka ibiltzea eta zeharkako norabidean igeri egitea.

9. Kirolean jarduteko materialen bat behar duten pertsonak sorosleari eskatu behar diote. Erabiltzeko baimena jasoz gero, erabilpena amaitutakoan materiala sorosleari itzuliko zaio.

10. Igerian egiteko ezin da erabili, ez

colocará en lugar visible la distribución de las calles de la piscina, respetando las actividades que en la misma se desarrollan: baño libre, cursos y actividades y programas de los clubes y otras actividades que se consideren adecuadas.

En cumplimiento de lo dispuesto en la normativa vigente del Departamento de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco se establece el siguiente reglamento de uso:

1. Durante las horas de apertura de la piscina existirá permanente un socorrista debidamente titulado en la misma. El/la socorrista es la persona responsable de la piscina, por lo que hay que obedecer las decisiones de dicha persona.

2. El aforo máximo simultáneo de los vasos se establece en 103 personas y el de la instalación en 301 personas.

3. Para acceder a esta instalación es obligatorio ducharse previamente.

4. Es obligatorio el gorro de baño, el bañador y el uso de chancletas o zapatillas de baño (llevadas expresamente para ello).

5. Está totalmente prohibido acceder a la zona de baño con ropa o calzado de calle.

6. Está totalmente prohibido beber o comer en esta instalación.

7. Está totalmente prohibido el acceso a la zona de baño a personas que padezcan alguna enfermedad cutánea transmisible.

8. En esta instalación se deberá respetar a los/as demás usuarios/as y en especial no se podrá: correr por la playa de la piscina, realizar juegos peligrosos, agarrarse o sentarse en las corcheras, saltar de las plataformas de salida ni nadar a lo ancho de la piscina.

9. Aquellas personas que necesiten algún material para su práctica

hegatsik, ezta gainerako igerilariei kalte egin diezaiekeen bestelako tresnarik ere, kirol entrenamenduetan, ikastaroetan edo sorosleak beste erabiltzaileei kalterik sortzen ez diela esaten duenean izan ezik.

2. KAPITULUA: KIROL ANITZEKO ARETOA

18. artikulua.

1. Gimnasioetan lehentasun osoa dute Kirol Zerbitzuek beraiek antolatutako ikastaro eta jardueretan parte hartzen duten pertsonak. Beraz, debekatuta dago gimnasioetan sartzea, antolatutako ikastaroak dauden bitartean.

2. Erabiltzaileek erabilitako materiala jaso eta bere lekura eramango dute, saio bakoitza bukatu ondoren.

3. KAPITULUA: FITNESS ARETOA.

19. artikulua.

1. Norberaren izerdia garbitzeko beharrezkoa da instalazio horietara toaila eramatea eta erabiltzea.

2. Debeekatuta dago Fitness aretora janaria edo kristalezko ontziak eramatea; poltsak, motxilak, arropak, oinetakoak... aldageletako armairuetan utzi behar dira.

3. Debeekatuta dute 16 urtetik beherakoek fitness aretoan sartzea, bertako makinak erabiltzean horien kargak edota konplexutasunak sor diezazkiekeen lesioen arriskuagatik. Hala ere, kirol zuzendaritzaren baimen berezia dutenek aretoa erabili ahal izango dute.

4. Materiala erabili ondoren bere tokian utzi behar da.

5. Hernaniko kiroldegiko langile teknikoak egitarau bereziak prestatuko ditu hala eskatzen duten erabiltzaileentzat. Aldez aurretik, ezarritako prezio publikoa ordaindu behar dute.

6.- Aparatu kardiobaskularrak erabiltzeko gehieneko denbora 30

deportiva deberán solicitarlo al socorrista. En caso de recibir la autorización, una vez finalizado su uso, el material será devuelto al socorrista.

10. No está permitido nadar con aletas, ni con elementos que puedan causar daño a otros bañistas, salvo las excepciones de entrenamiento deportivo, cursillos y en aquellas ocasiones en las que el socorrista considere que no perturba la actividad normal de los demás usuarios/as.

CAPITULO 2: DE LOS GIMNASIOS

Artículo 18.

1. Los usuarios preferentes de los gimnasios son aquellas personas que realizan los cursos y actividades que organizan los Servicios Deportivos, estando por ello prohibido el acceso a los mismos durante cualquier actividad programada.

2. El material, una vez terminada la sesión, deberá dejarse en su lugar correspondiente.

CAPITULO 3. SALA DE FITNESS

Artículo 19.

1. Es obligatorio el uso de la toalla en esta instalación para limpiar el sudor de cada usuario/a.

2. Está prohibido llevar comida o introducir objetos de cristal en el interior de la sala de Fitness, debiendo dejarse en las taquillas las bolsas, mochilas, ropa, calzado

3. Teniendo en cuenta el riesgo de lesiones que conlleva la utilización de los aparatos, tanto por el peso como por la complejidad de ellos, está prohibido que entren en la sala los menores de 16 años. Sin embargo, los que tengan un permiso especial de la dirección del polideportivo podrán utilizar este local.

4. El material, una vez utilizado, deberá dejarse en su lugar correspondiente.

5. El personal técnico del Polideportivo de Hernani realizará programas

minutukoa izango da, oro har, guztiak okupatuta baldin badaude. Horrela, erabiltzaile guztiek izango dute makinak erabiltzeko aukera.

4. KAPITULUA: KIROL PISTAK, FRONTOIAK ETA SQUASH-AK

20. artikulua.

1. Kirol pistetan, frontoietan eta Squash-etan debekatua dago zorua zikindu, markatu edo hondatzen duten zapatilak erabiltzea, baita instalazioarekin zerikusirik ez duten beste kirol modalitate batzuetako tresnekin jokatzeari ere, Kirol Zerbitzuek baimendutakoak izan ezean.

2. Libre geratzen diren orduak edozein erabiltzailek erreserbatu ahal izango ditu, instalazioarenak berarenak diren kirol jarduerak sustatzen dituzten kirol elkarten beharrei erantzuna eman ondoren.

5. KAPITULUA: SAUNAK

21. artikulua.

1. Sauna 16 urtetik gorako erabiltzaileentzat da. Hortik beherakoek ezingo dute erabili, pertsona heldu baten ardurapean ez badaude.

2. Kirol zerbitzuak saunak erabiltzeko txandak jar ditzake, ordutegi jakin bat dutelako.

3. Saunan sartu baino lehen, derrigorrezkoa da duxatzea; barruan, esertzerakoan edo etzaterakoan, zapiren bat erabili behar da. Debekatua dago kaleko jantziekin edo oinetakoekin sartzea.

4. Gorputzetik metalezko gaiak kendu behar dira: Belarritakoak, eskumuturrekoak, eraztunak, lepokoak... Sauna saioa nagusiki biluzik egingo da.

5. Gorputzaren garbitasunarekin erabat lotuta dagoen zerbitzua izanik, hori zaintzeko hartu behar diren neurri guztiak hartzea gomendatzen da.

individuales a aquellos/as usuarios/as que los soliciten, previo pago del precio público establecido.

6. Para que todos los usuarios/as tengan posibilidad de utilizar los aparatos, por lo general, la utilización máxima de los aparatos cardiovasculares será de 30 minutos y siempre y cuando estén todas ocupadas.

CAPITULO 4: DE LAS PISTAS POLIDEPORTIVAS, FRONTONES Y SQUASH

Artículo 20.

1. En las pistas polideportivas, frontones y en los squash está prohibido el uso de zapatillas que ensucien, marquen o deterioren el pavimento, así como la utilización de herramientas de juego de otras modalidades deportivas ajenas a la instalación, a excepción de los autorizados por los Servicios Deportivos.

2. Una vez atendidas las necesidades de las entidades deportivas que promocionan las actividades deportivas propias de la instalación, las horas que queden libres podrán ser reservadas por cualquier usuario/a.

CAPITULO 5: DE LAS SAUNAS

Artículo 21.

1. El servicio de sauna está dirigido a usuarios/as mayores de 16 años. Los menores sólo podrán utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.

2. Por su capacidad horaria limitada se podrán establecer turnos horarios.

3. Se establece como obligatorio el ducharse antes de entrar en la sauna y utilizar una toalla para sentarse o tumbarse dentro de la misma. Está prohibido entrar en la sauna con ropa de la calle y con cualquier tipo de calzado.

4. Hay que quitarse todos los objetos de metal: pendientes, pulseras, anillos,

6. Jarrera zuzena zaindu behar da beste erabiltzaileei hitzez edo jokabidez trabarik ez egiteko. Debekatuta dago poltsikoko telefonoa erabiltzea.

7. Gorputzaren tratamendurako eremuan debekatuta dago bizarra moztea, jatea, ura ez den beste edozer edatea, lozioak erradiadorei botatzea eta ilea tindatzea.

8. Sauna itxi egingo da aldizka, garbiketa lan bereziak egiteko. Aldez aurretik emango zaie erabiltzaileei horren berri.

6. KAPITULUA: ATLETISMO-PISTA

22. artikulua.

1. Zoru sintetikoan atletismoarekin zerikusia duten materialak soilik erabiliko dira ariketak egiteko; baloiarekin jokatzeko aukera ere badago.

2. Entrenamenduetarako materialak erabiltzen dituzten taldeek, entrenamendua amaitu bezain laster, materiala biltegietan utzi beharko dute.

3. Zerbitzu teknikoek jaurtiketen entrenamenduak arautuko dituzte (jabalina, pisua, diskoa eta mailua), erabiltzaile ororen segurtasuna eta instalazioen zaintza oso kontuan hartuta.

4. Hernaniko Udalak instalazioaren erabilera murriztuko du atletismoko txapelketa egunetan.

ZAZPIGARREN TITULUA ERRESERBAK EGITEKO ARAUDIA

1. KAPITULUA: KIROL ERABILERARAKO ERRESERBAK EGITEKO ARAUDIA.

26. artikulua.

1. Kirol pistak, frontoia, squash-a, igerilekuko kaleak eta tatamiak erreserba daitezke.

2. Kirol Zerbitzuak, Udalerriko ikastetxe

collares... Principalmente, las sesiones de sauna se tomarán desnudos.

5. Por ser un servicio estrechamente relacionado con la higiene corporal se recomienda extremar las medidas en esta dirección.

6. Deberá mantenerse una actitud correcta con el resto de usuarios/as para no molestarles. Queda prohibido el uso de teléfonos móviles.

7. En la zona de tratamiento corporal está prohibido afeitarse, comer, beber otra cosa que no sea agua, verter lociones en los radiadores y teñirse el pelo.

8. De forma periódica se cerrará la sauna para llevar a cabo trabajos de limpieza especiales. De antemano, se informará de ello a los usuarios/as.

CAPITULO 6: DE LA PISTA DE ATLETISMO

Artículo 22.

1. En el suelo sintético solo se podrán realizar ejercicios con materiales que tengan que ver con el Atletismo; también se podrá jugar con balón.

2. Aquellos clubes que utilicen material para sus entrenamientos, una vez finalizados los mismos, deberán dejar el material en sus almacenes correspondientes.

3. La Servicios técnicos regulará oportunamente los entrenamientos de lanzamientos (jabalina, peso, disco y martillo) con criterios de seguridad para todos/as los/as usuarios/as.

4. Cuando se organice un campeonato de Atletismo el ayuntamiento de Hernani restringirá el uso de la instalación.

TITULO SEPTIMO DE LA NORMATIVA DE RESERVAS

CAPITULO 1: DE LA NORMATIVA DE RESERVAS PARA USOS DEPORTIVOS.

eta kirol elkarteekin instalazioak erabiltzeko ordutegiak adostu ondoren, libre geratu diren orduak beste erabiltzaileentzat erabili ahal izango dituzte.

3. Kirol Zerbitzuek, behar izanez gero, instalazioak erreserbatzeko zozketa iragarriko dute. Esandako egun eta ordurako egin behar dira zozketan parte hartzeko eskaerak.

4. Zozketa bidez erreserbatzen ez diren kirol instalazioetako orduak zuzenean izena emanda aloka daitezke.

5. Urteko erreserben ordainketa edozein banketxetan helbideratutako kontuaren bitartez egingo da.

6. Kirol Instalazio guztien urteko erreserbak Hernaniko kiroldegiko bulegoetan egingo dira; noizbehinkakoak, erabili nahi den instalazioan bertan.

7. Ezinbesteko kasuren bat gertatuz gero, Kirol Zerbitzuek erreserba eten egin dezakete. Horrelakoetan, zenbatekoa itzuli egingo zaie erabiltzaileei.

8. Ikuskizun publikoen araudiaren eraginpean dauden kirol jarduerak 27. artikuluan jasotako arauak diotena bete beharko dute.

2. KAPITULUA: KIROLA EZ DIREN ERABILERETARAKO ERRESERBAK EGITEKO ARAUDIA.

27. artikulua.

Ikuskizunei buruzko araudia betetzen duen jardueraren bat antolatzeko Hernaniko Udaleko kirol instalazioen bat erreserbatu nahi izanez gero, honako arau hauek bete beharko dira:

1. Eskaeran, eskatzailearen datuez gain, jarduerari buruzko datu garrantzitsuenak ere adierazi beharko dira: nork hartuko duen parte, zenbat iraungo duen eta abar. Eskaera

Artículo 26.

1. Las pistas polideportivas, el fronton, el squash las calles de las piscinas, los tatamis y las salas deportivas podrán ser reservados.

2. Los Servicios Deportivos , una vez consensuados los horarios de utilización de las instalaciones con los centros escolares y las distintas entidades deportivas del Municipio, podrán disponer las horas que queden libres para su utilización por otros usuarios.

3. Los Servicios Deportivos, si es preciso, anunciarán el sorteo para la reserva de las instalaciones. Las solicitudes para participar en el sorteo habrán de realizarse antes del día y hora establecidos.

4. Aquellas horas de instalaciones deportivas que no se reserven por sorteo se podrán alquilar por inscripción directa.

5. El pago de las reservas anuales se hará mediante recibo domiciliado en cualquier entidad bancaria.

6. Las reservas anuales de todas las instalaciones deportivas se harán en las oficinas del polideportivo de Hernani y las puntuales en la instalación que se desea utilizar.

7. Por causas objetivas de fuerza mayor los Servicios Deportivos podrá suspender puntualmente la reserva, reintegrando su importe a los/as usuarios/as.

8. Las actividades deportivas que estén sometidas a la normativa sobre espectáculos públicos se ajustarán a las normas recogidas en el artículo 27.

CAPÍTULO 2: DE LA NORMATIVA DE RESERVAS PARA USOS NO DEPORTIVOS.

Artículo 27.

La reserva de las instalaciones deportivas del ayuntamiento de Hernani para actividades sometidas a la normativa sobre espectáculos públicos se ajustará a las siguientes reglas:

gutxienez hilabete lehenago egin beharko da.

2. Eskaera onartuz gero, eskaera egin duenak honako hauek egin beharko ditu, jarduera eguna baino hamabost egun lehenago gutxienez:

a) Instalazioa erabili ahal izateko kontratua sinatu.

b) Instalazioaren arduradunarekin bilera tekniko bat egin.

c) Dagokion tasa ordaindu.

d) Hernaniko Udalaren aldeko erantzukizun zibileko poliza bat aurkeztu, kasuan kasu ezarritakoa.

e) Hernaniko Udalak instalazioak behar bezala zainduko direla ziurtatzeko ezartzen duen bermea jarri. Hernaniko Udalaren instalazioak erabiltzeko baimena duten pertsonak edo erakundeek indarrean dagoen segurtasun araudia bete beharko dute, Eusko Jaurlaritzak onartutakoa.

3. Instalazioak, jarduera egiteko ez ezik, aurreko eta ondoko entsegu eta muntatze-lanetarako ere utziko dira, eta hori guztia Hernaniko Udalarekin hitzartu beharko da.

4. Instalazioak, erabili ondoren, hasieran zeuden bezalaxe utzi beharko dira.

5. Hernaniko Udalaren kirol instalazioetan ikuskizun publikoak antolatzeko baimena duten pertsona edo erakundeek honako betebeharrak izango dituzte:

a) Esparruko iragarkiak errespetatzea.

b) Ikuskizuna antolatzeak dakartzan gastuak ordaintzea.

c) Ikuskizuna muntatzeko, segurtasuna bermatzeko, sarrera zaintzeko eta ikus-entzuleak kokatzeko beharrezkoak diren langileak kontratatzea.

1. En la solicitud correspondiente deberán figurar, además de los datos del solicitante, los datos relevantes del acto, tales como intervinientes, duración estimada... La solicitud deberá realizarse como mínimo con un mes de antelación.

2. En el caso de que la solicitud sea atendida favorablemente, con una antelación mínima de quince días a la celebración del acto, el solicitante deberá:

a) Proceder a la firma del contrato de cesión de la instalación correspondiente.

b) Mantener una reunión técnica con la persona responsable de la instalación solicitada.

c) Hacer efectiva la tasa correspondiente.

d) Presentar una póliza de responsabilidad civil a favor del Ayuntamiento de Hernani por la cuantía que se establezca en cada caso.

e) Depositar la fianza que establezca el Ayuntamiento de Hernani en garantía del cuidado de las instalaciones.

Las personas o entidades autorizadas para el uso de las instalaciones del Ayuntamiento de Hernani deberán cumplir la normativa vigente en materia de seguridad aprobada por el Gobierno Vasco.

3. La cesión de uso será para la realización del acto contratado, comprendiendo por tanto, la utilización anterior o posterior para ensayos o montajes, que serán convenidos en particular con el Ayuntamiento de Hernani.

4. Se deberá dejar la instalación en las mismas condiciones en que se encontraba al principio.

5. Serán obligaciones de las personas o entidades autorizadas para la celebración de espectáculos públicos en las instalaciones deportivas del Ayuntamiento de Hernani:

d) Segurtasun esparrua eta larrialdietako irteerak baimenik gabeko ibilgailuetatik eta bestelako trabetatik libre uztea.

e) Esparruan eta kanpoaldeko segurtasun eremuan inolako saltokirik ez izatea.

f) Jendea esparrura sartzeko ateark jarduera hasi baino gutxienez ordu eta erdi lehenago irekitzea.

ZORTZIGARREN TITULUA ZIGORRAK

28. artikulua.

Araudi honetan finkatutako arauak ez betetzea arau-haustea denez gero, zigorrak ezar daitezke.

29. artikulua.

Kirol instalazioetako arduradunek ahalmena dute behar den jokabidea erakusten ez dutenak ohartarazteko, edo hala egin behar izanez gero, kanpora botatzeko.

30. artikulua.

Hernaniko Udalaren kirol instalazioak erabiltzen dituztenek hango langileek esandakoari jaramon egin beharko diote. Instalazioak eta kirol materialak modu egokian erabiliko dituzte, eta pertsona edo ondasunei kalterik eginez gero, beraiek izango dute erantzukizuna.

31. artikulua.

Erabiltzaile orok onartua dauka kirola praktikatzeko dakarren arriskua. Hernaniko Udalaren kirol instalazioak erabiltzerakoan sor daitezkeen kalteak ez zaizkio udalari egotziko, ezta kalte-ordainik eskatuko ere. Salbuespena: kaltea instalazioen ardura duten langileen erruz edo zabarkeriaz eragindakoa izatea, edo instalazioen nahiz hango materialen egoera txarrak eragindakoa izatea.

32. artikulua.

a) Respetar los anuncios existentes en el recinto.

b) Asumir los gastos derivados de la organización del espectáculo.

c) Contratar el personal necesario para los montajes, la seguridad, el control de accesos y la acomodación de los espectadores.

d) Mantener libre de vehículos que no estén debidamente autorizados y de obstáculos de todo tipo la zona de seguridad y las salidas de emergencia.

e) Mantener libre de puntos de venta de todo tipo el recinto, así como la zona de seguridad exterior.

f) Abrir las puertas de acceso al recinto para el público con una hora y media de adelanto como mínimo a la hora de comienzo del acto en cuestión.

TITULO OCTAVO SANCIONES

Artículo 28.

El incumplimiento de las normas marcadas en este reglamento constituye infracción merecedora de sanción.

Artículo 29.

Los/as responsables de las instalaciones deportivas tienen la facultad de apercibir, e incluso de expulsar de las instalaciones, a aquellas personas que no observen la conducta debida.

Artículo 30.

Quienes utilicen las instalaciones deportivas del Ayuntamiento de Hernani deberán de respetar las indicaciones del personal del mismo, disfrutando de aquellas y del material deportivo conforme al fin que le es propio y respondiendo de los daños que pudieran causar a personas y bienes.

Artículo 31.

Todo usuario acepta el riesgo derivado de la práctica deportiva.

Los daños que pudieran producirse con

Erabiltzaileak, segidako egoeraren bat gertatuko balitz, sortutako kaltea ordaintzeaz gain, zigorra jasoko luke, betiere egindakoaren larritasuna kontuan hartuta: Hernaniko Udaleko langileek esandakoari jaramonik ez egitea edo esandakoaren kontrakoa egitea, kirol instalazioak eta materialak erabili behar ez diren zerbaitetarako erabiltzea eta lokaletan, instalazioetan edo beste erabiltzaileengan kalteren bat egitea.

Hona hemen arau-hauste eta zigorren sailkapena:

Hutsegite oso larriak:

Instalazioetan Hernaniko Udalaren edo beste erabiltzaile batzuen ondasunak lapurtzea.

Instalazioen erabilera arauak hautsiz, lokaletan, instalazioetan edo materialetan 300 euro baino gehiagoko kalteak eragitea.

Beste erabiltzaileei eta Hernaniko Udaleko langileei egindako erasoak, isekak. Eskandaluak eta pertsonen ohorearen edota intimitatearen aurka egindako erasoak. Bazkide-txartelak beste batzuei uztea edo faltsifikatzea, erabili ahal izateko.

Berriro ere akats larrietan erortzea.

Era berean, hutsegite oso larritzat har daiteke 12. artikuluko 8. puntuan azaltzen dena ez betetzea.

Hutsegite larriak:

Udalaren kirol instalazioetan desordena publikoa eragitea, baina oso larria ez baldin bada.

Instalazioen erabilera arauak hautsiz 60 eta 300 euro arteko kalteak eragitea lokaletan, instalazioetan edo materialetan.

Beste erabiltzaileekin edo Hernaniko Udaleko langileekin begirunerik ez izatea.

Higieneari dagozkion arauak ez betetzea.

Berriro ere hutsegite arinetan erortzea.

Hutsegite arinak:

Instalazioen erabilera arauak hautsiz, 60 euro baino gutxiagoko kalteak eragitea lokaletan, instalazioetan edo materialetan.

Hernaniko Udaleko langileen argibideak ez betetzea.

Eragindako kalteen zenbatekoak bost

ocasión de la utilización de las instalaciones deportivas del Ayuntamiento de Hernani no serán imputables ni exigible su resarcimiento al Ayuntamiento, salvo que mediara culpa o negligencia del personal encargado de las mismas, si lo hubiera, o trajeran relación causal del mal estado de las instalaciones o material.

Artículo 32.

Quienes contraviniesen o no atendieran las indicaciones del personal del ayuntamiento de Hernani o no utilizaran las instalaciones deportivas y material de acuerdo con su finalidad, así como, quienes, en general, causaran daño en los locales o instalaciones, además del pago correspondiente al daño causado, atendiendo al grado de gravedad de la falta, serán sancionados de acuerdo a la siguiente clasificación de infracciones y sanciones:

Faltas muy graves:

Sustracción de bienes del Ayuntamiento de Hernani o de otros usuarios en las instalaciones deportivas. Daños causados por incumplimiento de la normativa en los locales, instalaciones o materiales por valor superior de 300 euros.

Agresiones, insultos a otros-as usuarios-as, al personal del ayuntamiento de Hernani; Escándalos y atentados contra el honor o la intimidad de las personas.

La cesión de carnets de abonado a otros o su falsificación para acceder a las instalaciones.

La reincidencia de faltas graves.

Así mismo podrá considerarse como falta muy grave el incumplimiento de lo señalado en el punto 8 del artículo 12

Faltas graves:

Los desordenes públicos en las instalaciones deportivas municipales, si no son muy graves. Daños causados por incumplimiento de la normativa en los locales, instalaciones o materiales por valor de entre 60 y 300 euros. Desconsideración con otros-as usuarios-as o con el personal del Ayuntamiento de Hernani. Incumplimiento en la normativa de

urtean behin eguneratuko dira.

ZIGORRAK

Hutsegite oso larriak:

Bi urtetik laura bitarteko epean bazkide izateari uztea edota instalazioak erabiltzerik ez izatea.

Hutsegite larriak:

Hilabete batetik bi urtera bitarteko epean bazkide izateari uztea edota instalazioak erabiltzerik ez izatea.

Huts egite arinak:

Hilabeteko epean bazkide izateari uztea edota instalazioak erabiltzerik ez izatea.

33. artikulua

1. Instalazioak erabiltzerakoan egindako arau-haustea Buruntzaldeko udaletako Kirol Zerbitzuen lankidetzaren hitzarmenean partaide den beste udal bateko abonatuak eragiten duenean, zigorra ezartzeko tramitazioa arau-haustea gertatu den Udalaren organoak egingo du.

2. Zigorren akordioaren berri arau-hausleari eta hitzartuta dauden gainerako udaletako Kirol Zerbitzuei emango zaie, jakinaren gainean egon daitezten eta berehala aplikatu dadin.

3. Xedapen hauetan erregulatutako kirol instalazioen edo erakunde honekin hitzartutako dauden kirol instalazioen erabilerari dagokion araudia ez betetzeagatik zigortuak izan diren pertsonak ezin izango dituzte erabili araudi hau xede duten kirol instalazioak.

4. Aurreko debekua agintari eskudunak ezarritako zigorra betetzen den bitartean egongo da indarrean.

5. Erakunde honek edo beronekin hitzartutako dauden erakundeek kautelaz suspendituta aurkitzen diren pertsonak ere ezingo dituzte instalazioak erabili

higiene.

La reincidencia en faltas leves.

Faltas leves:

Daños causados por incumplimiento de la normativa en los locales, instalaciones o materiales por valor inferior a 60 euros.

No cumplir las indicaciones del personal del Ayuntamiento de Hernani.

Las cifras de los daños causados se actualizarán cada cinco años.

SANCIONES

Infracciones muy graves:

Pérdida de la condición de abonado-a y/o prohibición de la utilización de las instalaciones por un período dos años hasta un máximo de 4 años.

Infracciones graves:

Pérdida de la condición de abonado-a y/o prohibición de la utilización de las instalaciones de un mes hasta dos años.

Infracciones leves:

Pérdida de la condición de abonado-a y/o prohibición de la utilización de las instalaciones por un período de hasta un mes.

Artículo 33

1. Cuando la infracción en el uso de las instalaciones la cometa un abonado de otro Municipio que participa en el convenio de colaboración de los Servicios de Deportes de los Municipios de Hernani y Astigarraga, la tramitación de la sanción la realizará el órgano del Municipio donde se ha cometido la infracción.

2. El acuerdo de la sanción será notificado tanto al infractor como al resto de los Servicios de Deportes de los municipios convenidos para su conocimiento y aplicación inmediata.

3. En ningún caso podrán usar las instalaciones deportivas objeto de este Reglamento las personas que hayan sido sancionadas por incumplimiento de la normativa correspondiente al uso de las instalaciones deportivas

34. artikulua

Araudi honetan jasotako zigorrak Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioek zigortzeko duten ahalmenari buruzko 2/1998ko otsailaren 20ko Legeak dioena beteaz ezarriko dira.

BEDERATZIGARREN TITULUA AZKEN XEDAPENAK

35. artikulua.

Zerbitzu jakin batzuen erabilera zehazteko beste arau osagarri batzuk atera daitezke, erabiltzaile guztiak jakinaren gainean uzteko.

36. artikulua.

Araudi honek jasotzen ez dituen kasuak, hasiera batean behintzat, Kirol Saileko arduradunek bideratuko dituzte.

37. artikulua.

Araudi honi egin dakizkikeen aldaketak modu egokian emango dira argitara, ahalik eta gehien ezagutarazteko.

38. artikulua.

Araudi hau onespenerako tramite guztiak bete ondoren sartuko da indarrean, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara eman eta hogeita hamar egunera.

Hernanin, 2014ko ren an

reguladas en las presentes disposiciones ó de aquellas instalaciones deportivas convenidas con esta entidad.

4. La prohibición anterior se extenderá durante el periodo de cumplimiento de la sanción impuesta por la autoridad competente.

5. Tampoco podrán usar las instalaciones aquellas personas que se encuentren suspendidas cautelarmente por esta entidad o por entidades convenidas con la misma.

Artículo 34

Para la imposición de sanciones recogidas en esta normativa se aplicará la Ley 2/1998 de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

TITULO NOVENO DISPOSICIONES FINALES

Artículo 35.

El uso de determinados servicios podrá ser motivo de un articulado complementario y de mayor amplitud, para un mejor entendimiento de los usuarios/as.

Artículo 36.

Aquellos casos que no estén contemplados en este Reglamento serán solucionados, en principio, por los responsables de la Comisión de Deportes.

Artículo 37.

Las modificaciones a este Reglamento se publicarán de forma adecuada para lograr su máxima difusión.

Artículo 38.

El presente Reglamento entrará en vigor, tras los trámites de aprobación oportunos, a los treinta días de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.»

Hernani a de de 2014

Aprobación inicial BOG 204 de 27 de octubre de 2014